

Научная статья

УДК 821.054.7.0

<https://doi.org/10.22455/Emigr.3034-3518-2024-2-250-263>

<https://elibrary.ru/YGNNGS>

ПЕРЕИЗДАНИЯ И РЕЦЕПЦИЯ НАСЛЕДИЯ П.М. БИЦИЛЛИ

© 2024 г. М.А. Бирман

Аннотация: Это первый опыт выявления и характеристики количества переизданий книг и освоения наследия П.М. Бицилли. Краткие итоги тако- вы: к 2019 г. переиздано 18 книг важнейших работ ученого (из них — 9 объем- ных сборников статей); опубликовано 220 его писем. О нем в 1988–2018 гг. издано 10 книг, 4 монографии и 275 статей.

Ключевые слова: библиография, статистический анализ, переиздание на- следия П.М. Бицилли, эпистолярный, рецепция, отдельное издание, сборник статей, монография, статья.

Информация об авторе: Михаил Абрамович Бирман (1919–2020) — док- тор исторических наук, независимый исследователь, Ашдод, Израиль.
ORCID ID: <https://orcid.org/0009-0000-3013-442X>

Для цитирования: *Бирман М.А.* Переиздания и рецепция наследия П.М. Бицилли // *Emigrantica*. М.: ИМЛИ РАН, 2024. Вып. 2: П.М. Бицилли и гуманитарная наука русского зарубежья / сост. М.А. Васильева, науч. ред. М.А. Васильева, А.В. Бакунцев, ред. А.В. Протопопова, М.С. Щавлинский, Д.В. Зайцев. С. 250–263.

<https://doi.org/10.22455/Emigr.3034-3518-2024-2-250-263>

Research Article



This is an open access article Distributed under the Creative Commons Attribution-NoDerivatives 4.0 (CC BY-ND)

THE REPRINTS AND RECEPTION OF PIOTR BITSILLI'S HERITAGE

© 2024. Mikhail A. Birman

Abstract: This is the first experience in identifying and characterizing the reprints of books and reception of Piotr M. Bitsilli's heritage in quantitative terms. The brief results are as follows: by 2019, 18 books of professor's most important works were reprinted (9 of which are voluminous collections of articles); 220 of his letters were published. In 1988–2018 — 10 books, 4 monographs and 275 articles were published about Bitsilli.

Keywords: bibliography, statistical analysis, reprint of the legacy of Piotr M. Bitsilli, epistolarium, reception, separate publication, collection of articles, monograph, article.

Information about the author: Mikhail A. Birman (1919–2020), Doctor Hab. (History), Independent Researcher, Ashdod, Israel.

ORCID ID: <https://orcid.org/0009-0000-3013-442X>

For citation: Birman, M.A. "The Reprints and Reception of Piotr Bitsilli's Heritage." *Emigrantica*. Issue 2: Piotr M. Bitsilli and the Humanities of the Russia Abroad, comp. M.A. Vasilieva, sci. ed. M.A. Vasilieva and A.V. Bakuntsev, ed. A.V. Protopopova, M.S. Shchavlinskii, D.V. Zaitsev. Moscow, IWL RAS Publ., 2024, pp. 250–263. (In Russian)

<https://doi.org/10.22455/Emigr.3034-3518-2024-2-250-263>

Предлагаемая тема еще не исследовалась и не освещалась в научной литературе. И настоящий обзор — первый опыт постановки интересующего нас вопроса.

Начнем с изложения нашего понимания процесса возвращения и рецепции наследия П.М. Бицилли — выдающегося ученого-гуманитария феноменально широкого диапазона.

Мы полагаем, что процесс этот целесообразно представить в виде совокупности четырех условных сегментов, или потоков.

Первый сегмент составят выявленные после кончины П.М. Бицилли в периодических изданиях или найденные в архивах и опубликованные после его кончины *новые, ранее не известные* и не зафиксированные библиографами публикации.

Второй сегмент составляют *все переиздания* работ Бицилли (книги и публикации малого формата), опубликованных при его жизни.

К третьему сегменту (или потоку) мы относим *изданный эпистолярный Бицилли*.

Четвертый сегмент составляют публикации различного формата *о жизни, творческой, научной и преподавательской деятельности Бицилли и об отдельных его трудах*.

Завершая изложение нашей несколько абстрактной схемы, напомним о живом, текущем процессе развития гуманитарной науки с конца 80-х гг. XX в. по наше время, в ходе которого четыре условных сегмента, обогащая друг друга, составили и составляют единый процесс возвращения и постижения наследия Бицилли.

В первой (и, к сожалению, до сих пор не опубликованной) библиографии прижизненно изданных трудов Бицилли, тщательно составленной его первым биобиблиографом князем А.П. Мещерским (1915–1992), было зафиксировано 289 публикаций разного формата.

Подготовленный (в машинописи) после кончины Бицилли (24. VIII.1953) к концу 1954 г. библиографический труд А.П. Мещерского ныне в известной мере морально устарел. За прошедшие годы усилия ученых (преимущественно эмигрантоведов и бициллиеведов) в виде поисков в различных периодических изданиях (главным образом в русско-эмигрантской печати) дали новые результаты (см.: [6]).

Рад отметить, что в вышедшей в конце 2018 г. в Москве в издательстве «Водолей» моей книге «П.М. Бицилли (1879–1957). Жизнь и творчество» в числе приложений публикуется второе расширенное издание библиографии ученого: в ней зарегистрирована 381 работа Бицилли разного формата. Таким образом, в сравнении

с работой А.П. Мещерского — первой библиографией Бицилли — его наследие выросло на 92 вновь выявленные публикации, между тем далеко не все публикации из этого массива могут легко войти в научный обиход (значительная их часть напечатана в раритетных малодоступных периодических изданиях российской эмиграции).

Среди вновь выявленных назову прежде всего две значительные работы, известные, разумеется, специалистам в соответствующей области:

1. La théâtre de la Renaissance en Italie // Bulgarian Historical Review (Sofia). 1995. № 2–4.
2. Заметки о лексических и тематических совпадениях и заимствованиях у русских авторов-классиков // Revue des Études Slaves (Paris). 1999. Т. 71; 2000. Т. 72.

В числе вновь выявленных в архиве и опубликованных совсем недавно (в 2016 г.) — отзыв молодого доцента Императорского Новороссийского университета П.М. Бицилли на студенческую работу, представленную на медаль (отзыв напечатан в сборнике «Средние века», вып. 77) [4].

Кроме того, среди выявленных — некролог памяти видного болгарского ученого-филолога проф. Бояна Пенева (опубликован в газете «Последние новости», 1927) [5]; статья Бицилли об известном российском историке проф. А.С. Лаппо-Данилевском, напечатанная в лондонской энциклопедии «Encyclopaedia of the Social Sciences...» (vol. IX, 1933) и ряд иных публикаций Бицилли [3, с. 363; 10, с. 101–103].

Из вновь выявленных 92 публикаций Бицилли особо отметим две статьи, опубликованные анонимно (с криптонимом «М. К.») в «Современных записках» (в 1938 и 1939 гг.). Они были атрибутированы исследователем Манфредом Шрубой в ходе подготовки к изданию архива редакции в обнародованном в 2010 г. предварительном томе тетралогии переписки редакции журнала с авторами [2, с. 439, 445].

Несомненно, одним из наиболее значительных достижений в ходе возвращения наследия Бицилли следует считать *переиздания работ ученого в разных формах*: републикация фототипией (с новым предисловием или послесловием); перепечатка в составе объемистых, представительных сборников избранных сочинений; переиздания — переводы на иные языки (болгарский, английский, немецкий, французский, итальянский, испанский, сербскохорватский и др.). Все эти переиздания мы относим ко *второму условному сегменту* возвращенного наследия.

Парадоксально и знаменательно, что первые переиздания книг и монографий Бицилли состоялись не на его родине (в России) и не на второй его родине (в Болгарии). Существовавший тогда там (как и во всех странах Восточного блока) режим считал труды ученого, как других эмигрантов, «крамольными».

Впервые после смерти Бицилли его работы были переизданы в странах Запада. В 1966 г. молодой немецкий филолог (ученик российско-эмигрантских профессоров В.М. Сечкарева и Д.И. Чижевского), заканчивавший университет Винцент Зивекинг, проявив инициативу, перевел на немецкий крупнейшую монографию Бицилли «Творчество Чехова. Опыт стилистического анализа». И под патронатом Д.И. Чижевского книга была издана [3, с. 375].

В том же 1966 г. в США, в Энн-Арборе (Ann Arbor) в составе антологии работ российских авторов «О Достоевском: Stat'i by P.M. Bitsilli and others» — была фототипически перепечатана монография Бицилли «К вопросу о внутренней форме романа Достоевского» [3, с. 376].

Четыре года спустя (в 1970 г.) в том же Энн-Арборе была переиздана фототипией (но с титульным листом на латинице) упомянутая выше монография Бицилли о Чехове [3, с. 375].

Не остался без внимания на Западе и значительный филологический труд ученого «Этюды о русской поэзии»: в 1970 г. он был переиздан фототипически снова в Энн-Арборе [3, с. 343].

Там же в 1983 г. труд Бицилли о Чехове был издан в переводе на английский язык. Перевод был выполнен двумя американскими русистками — Т.У. Клайман и Э.Дж. Круис (T.W. Clyman, E.J. Cruise), они же подготовили и предисловие [3, с. 375].

В итоге в США и Германии в 1966–1983 гг. были переизданы в разном формате три значительных филологических труда Бицилли, а монография о творчестве Чехова перепечатана трижды, в том числе в переводе на немецкий и английский языки. Оба перевода этой работы были встречены в периодических изданиях западных стран с большим вниманием. На немецкий перевод появилось шесть рецензий (пять из них — в немецкоязычных изданиях Германии, Австрии и Швейцарии, одна — в США) и одна аннотация; на англоязычный — три рецензии в трех журналах США [3, с. 417–418].

Процесс возвращения наследия Бицилли в СССР и в другие страны Восточного блока начался лишь после падения там коммунистических режимов. В Болгарии, России и на Украине этот процесс иногда называли «триумфальным возвращением П.М. Бицилли».

В итоге в 90-е гг. XX в. и в начале XXI в. было переиздано три четверти его книг и монографий (8 из 10). При этом книга «Этюды о русской поэзии», републикованная фототипически в 1970 г. в США, была переиздана в 1996 г. в Москве в составе тома «Избранные труды по филологии»; один из трех этюдов названной книги — «Место Лермонтова в истории русской поэзии» — был включен в антологию «М.Ю. Лермонтов: Pro et contra» (СПб, 2002) [8, с. 124].

Из 11 прижизненно изданных монографий к настоящему времени републиковано шесть. Самый впечатляющий успех — у наиболее крупной из них «Творчество Чехова...». В 1995 г. она была переведена также на болгарский язык и издана в сборнике в Софии «Классического искусство», а в 2000-м перепечатана в большом московском сборнике работ Бицилли «Трагедия русской культуры» [3, с. 375].

Монография «Место Ренессанса в истории культуры», изданная в 1933 г. в ежегоднике Софийского университета, еще при жизни автора была перепечатана в переводах на французский (1934) и испанский (1935) языки. Позднее она переиздавалась дважды на болгарском языке в 1994 г. — в сборнике «Европейската култура и Ренесансът» и в софийском журнале «Философски алтернативи» (1994, № 2–6) [3, с. 362].

Переизданы были также многие статьи и ряд рецензий Бицилли (как в оригинале — на русском, так и в переводах на болгарский, английский, немецкий и иные языки).

Значительное число публикаций малого формата (статей и рецензий) перепечатывалось многократно.

Статья «“Восток” и “Запад” в истории Старого света» (впервые опубликована в 1922 г.) перепечатывалась семь раз (в том числе один раз — на болгарском языке). Также семь раз перепечатывалась рецензия Бицилли, опубликованная впервые в 1939 г. в «Современных записках», на книги В. Сирина (Набокова) «Приглашение на казнь» и «Соглядатай», причем трижды она републиковалась на английском языке — в США в 1974 и 1989 гг. и в Англии в 1982 г. [3, с. 340, 373].

Две статьи — «Нация и государство» и «Трагедия русской культуры» (первоначально опубликованы в «Современных записках» в 1929 и 1933 гг. соответственно) — перепечатывались по пять раз; при этом статья «Трагедия русской культуры» переиздана была в Загребе в 1999 г. на сербскохорватском языке [3, с. 350, 362–363].

Четырежды перепечатывались статьи: «Игнатий Лойола и Дон-Кихот», «Два лика евразийства», «Св. Франциск и проблема Ренессанса (1226–1926)» и «Возрождение Аллегории». Три первых (из на-

званных) переиздавались по одному разу в переводе на болгарский, а последняя — в переводе на английский язык.

Троекратно было переиздано свыше десятка публикаций малого формата. По два раза перепечатывалось около 40 статей и рецензий. И 90 публикаций (72 статьи и 12 рецензий) были републикованы по одному разу.

В общей сложности *ориентировочно* было переиздано 165 работ Бицилли разного формата (книг, монографий, статей и рецензий). Если учесть, что многие из них (как было показано выше) переиздавались два, три, четыре и более раз, то общая суммарная численность *всех перепечаток* составит около 270 текстов.

Наши показатели приблизительны — *сведения о переизданиях статей и рецензий непрерывно выявляются, пополняются и уточняются.*

Вместе с тем показатель переизданий книг и монографий гораздо более устойчив (в последние годы, к примеру, новых переизданий трудов Бицилли книжного формата, к сожалению, не было).

Итак, к настоящему времени мы насчитываем *восемнадцать книг — переизданий сочинений Бицилли разного вида.* В их числе — *четыре переиздания в США и Германии* (два перевода в 1966 г. и 1983 г. и две фототипии в 1970 г.). *Пять републикаций (в Болгарии и России)* важнейших отдельных его трудов книжного формата. *И девять изданий его избранных сочинений,* собранных тематически по выбору редакторов-составителей и изданных в России и Болгарии.

Пик переизданий трудов Бицилли в России и Болгарии пришелся на 1993–2012 гг. Вместе с тем в самом конце XX и в начале XXI вв. в процессе возвращения наследия ученого наблюдаются новые тенденции — публикация циклов писем Бицилли, а также начало процесса постижения его наследия — появление исследовательских работ о жизни, творческой деятельности ученого и об отдельных его трудах.

Представления о масштабах возвращения наследия Бицилли будут неполными, если мы проигнорируем значительный массив выявленных и опубликованных в начале XXI в. писем ученого.

Эпистолярный, разумеется, особый жанр. Однако письма Бицилли — даже его друзьям и редакторам изданий, где он сотрудничал, не говоря уже о его переписке с многочисленными коллегами из разных стран, — содержат значительную информацию по великому множеству тем и вопросов. Среди них — интересы Бицилли в сфе-

ре науки и культуры вообще и о предметах его научных увлечений конкретного времени. Его взгляды на проблемы российской эмиграции и на научную, культурную, общественно-политическую жизнь Европы, России и всего мира. Подчас в письмах ученый касается названных тем и сюжетов сжато, мимоходом, меткой репликой, иногда — экскурсом, развернутым или кратким.

Эпистолярный П.М. Бицилли — несомненно, неотъемлемая часть его научного наследия. В минувшее 20-летие в разных изданиях (периодических, но чаще — в специальных сборниках) был опубликован с обстоятельным комментарием бициллиеведов и эмигрантоведов разных стран внушительный пласт эпистолярия ученого.

Назову — в хронологическом порядке выхода их в свет — наиболее крупные коллекции из обнародованных писем ученого:

- 1) 23 письма А.Л. Бему (Нью-Йорк, 2002 — здесь и далее в скобках место и год издания соответствующей коллекции),
- 2) 27 писем И.А. Бунину (Москва, 2010),
- 3) 12 писем И. Дуйчеву (София, 2011),
- 4) 8 писем Н.А. Тэффи (Санкт-Петербург, 2012),
- 5) 102 письма редакторам журналов «Современные записки» и «Русские записки» В.В. Рудневу и М.В. Вишняку (Москва, 2012),
- 6) 21 письмо К.В. Флоровской, А.В. и Г.В. Флоровским (София, 2015) [3, с. 383–385].

Суммарно в названных (а также в других гораздо менее значительных по числу писем) корпусах было опубликовано 220 писем Бицилли.

Существенным сегментом в процессе возвращения наследия ученого стали публикации работ о жизни Бицилли, его творческих достижениях и об отдельных его трудах: они обозначили начало автономного, целенаправленного процесса постижения наследия великого ученого.

При жизни Бицилли было опубликовано довольно много отзывов о его книгах и отдельных программных статьях — положительного, а порой хвалебного свойства рецензий, написанных квалифицированными специалистами. Однако статей о нем и о его творчестве в целом Петру Михайловичу не посчастливилось увидеть. Как известно, его жизнь — жизнь профессора-эмигранта, контрактника и «нансениста» — не была звездной. Даже его юбилейные даты — 50-летие и 60 летие заслуженного профессора и выдающегося ученого — остались неотмеченными университетским

сообществом Софии. А 70 летие свое он встретил, оказавшись в уни-
зительном положении «пенсионера без пенсии».

После его кончины на родине — в России и на Украине (в род-
ной Одессе) — его имя долгие годы замалчивалось. Лишь отдельные
ученые (в их числе — бывшие ученики) осмеливались упоминать
мельком его труды.

В Болгарии при коммунистическом режиме его труды также
были табуированы. Удостоился он — после кончины — лишь одного
краткого некролога, подготовленного его учеником Христо Ганде-
вым, но опубликованного без подписи [5]. Вместе с тем в отдельных
справочниках — в 1-м томе энциклопедии «България» (София, 1978)
и в издании «Български историци» (1981) — были краткие справ-
ки о нем, как о болгарском ученом [3, с. 409]. Лишь с изменением
общественного строя в конце 1980-х гг. в Болгарии, как и во всех
других странах бывшего Восточного блока, появились специальные
публикации о научных достижениях Бицилли и о его творчестве.

С 1988 по 1999 гг. было опубликовано о Бицилли-ученом и об от-
дельных его трудах суммарно 55 статей и сообщений (преимуще-
ственно — в России и Болгарии, 5 — на Украине, по 1 публикации —
в Германии, США и Италии).

С 2000 по 2009 гг. о Бицилли было выпущено 2 книги (плюс 1, ча-
стично посвященная его творчеству), 3 крупных монографических
очерка (в многопрофильных изданиях) и 89 статей.

И, наконец, с 2010 по 2018 гг. о Бицилли, его творчестве и отдель-
ных его трудах опубликовано: 6 книг, 1 монографический очерк
в составе многопрофильной книги, 2 сборника статей, изданных
в Одессе (2010) и в Siedlce (Польша, 2017), и 95 публикаций малого
формата (статьи, сообщения и рецензии).

*В итоге за весь указанный период с 1988 по 2018 гг. было издано
о Бицилли: 10 книг (в том числе 2 только что названных сборника
статей), 4 монографических очерка и 275 публикаций малого фор-
мата.*

Приведенные данные четко демонстрируют неуклонную тенден-
цию роста внимания со стороны ученых-гуманитариев в странах
Восточной и Юго-Восточной Европы — прежде всего в России, Болга-
рии, частично в Польше и на Украине (главным образом в Одессе) —
к наследию П.М. Бицилли.

В завершение своего обзора считаю необходимым привести име-
на тех, кто имел непосредственное отношение к возвращению на-
следия П.М. Бицилли. Ниже в алфавитном порядке перечислены все
авторы книг, исследовательских монографий и хотя бы одной зна-

чительной статьи (или двух публикаций малого формата) о Бицилли, а также редакторы-составители различных сборников.

Болгария: М. Велева, Т. Галчева, Хр. Гандев, Е. Георгиева, Кр. Делчев, Д. Дочев, Е.И. Иванова-Аначкова, А. Куманова, М. Куманов, Л. Любенова, Хр. Манолакев, А.П. Мещерский, А. Пантев, Г. Петкова, В. Свинтила, А. Тончев.

Россия: И.В. Анненкова, Н.И. Ашурова, М.А. Васильева, В.П. Вомперский, Л.В. Герашко, А.И. Горяинов, Т.В. Двинятина, Б.С. Каганович, А.А. Каменских, А.В. Каравашкин, М.В. Ковалев, О.А. Коростелев, В.Б. Кудрявцев, Ю.В. Курамшина, А.А. Морозов, Ю.С. Пивоваров, М.Н. Рудман, А.В. Свешников, Б.Е. Степанов, Л.А. Сыченкова, Ф.Б. Успенский, С.Р. Федякин, В.И. Шувалов, М.А. Юсим, В.Н. Ярцева.

Украина: А.В. Александров, А.П. Бахчиванджи, И.В. Голубович, О.Б. Демин, О.А. Довгополова, В.В. Левченко, В.Л. Левченко, И.В. Максименко, М.И. Найдорф, Т.Н. Попова, Д.А. Шумейко.

Польша: Л. Луцевич, Л. Мних, Р. Мних.

Великобритания: Р. Дэвис.

Германия: В. Зивекинг, В.В. Янцен.

Израиль: М.А. Бирман.

Италия: В.Н. Забугин, М. Шруба.

Швейцария: М.П. Бицилли, Н.А. Мещерская-Галь.

США: Дж. Харрис, Т.У. Клайман, Э.Дж. Крус.

Итого: 66 персон из 10 стран.

В начале статьи мы отметили, что интересующая нас тема ранее не освещалась в научной литературе. Тем не менее в отдельных исследованиях были даны предварительные оценки масштабов освоения наследия Бицилли, которые привлекли наше внимание.

В вышедшей в 2011 г. в Москве под грифом издательства Московского университета книге «Неизгнанная мысль. Филология П.М. Бицилли» проф. факультета журналистики И.В. Анненкова пишет в самом начале книги о «...*несправедливом забвении* “масштабных” исследований П.М. Бицилли», о том, что «несколько публикаций о нем и его трудов... оказались *отдельными мазками* на полотне наследия этого выдающегося ученого» (курсив наш. — М.Б.) [1, с. 5–6].

К сожалению, названную выше, совершенно не соответствующую истинному состоянию разработки наследия ученого формулу буквально повторила (процитировав из книги И.В. Анненковой) проф. Варшавского университета Л. Луцевич 6 лет спустя в статье

в польском сборнике статей о Бицилли, изданном в 2017 г. в Siedlce [7, с. 114].

Выражая решительное несогласие с необоснованной — как это вытекает из материалов нашей статьи, — *минорной* формулой о «забвении “масштабных” исследований П.М. Бицилли», я с удовлетворением констатирую: появилась в научной литературе и иная, — *мажорная* оценка состояния дела с исследованием трудов Бицилли. Проф. университета в Одессе Т.Н. Попова в опубликованной в 2017 г. книге «Жизнеописание ученого-историка...» в наиболее значительном ее разделе «Приближение к Бицилли» замечает, что

с 1990-х годов Бицилли не просто «вошел», он «ворвался» в международное интеллектуальное пространство. Интерес к его научному наследию сформировал самостоятельный поисковый ландшафт: труды П.М. Бицилли <...> активно изучаются исследователями из разных стран, репрезентантами многообразных миров... [9, с. 276].

И далее:

Масштаб публикаций трудов П.М. Бицилли и разнообразных печатных работ о его творческом пути позволяет говорить о том, что в рамках современного историографического процесса интенсивно идет формирование новой области гуманитарного знания, институализация нового направления, объектом которого выступает Петр Михайлович Бицилли [9, с. 278].

Должен заметить, что мне импонирует мажорная оценка проф. Т.Н. Поповой масштабов возвращенного наследия ученого и перспектив развития бициллиеведения. Главным образом потому, что она более соответствует реальности.

Вместе с тем я хотел бы предостеречь сообщество эмигрантоведов: не следует чрезмерно обольщаться, поддаваться магии приведенных в статье больших чисел. Заметим с огорчением, что освоение наследия Бицилли пока проходит в основном *не вглубь, а вширь*. Беспрецедентная волна переизданий его научных трудов, а также обнародование значительного числа малоформатных публикаций (преимущественно сообщений и заметок) о его разнообразных исследованиях не были закреплены созданием значительных капитальных исследовательских трудов о важнейших пластах его феноменально разнопланового наследия.

Перед коллективом эмигрантоведов-бициллиеведов стоят — как мне видится — сложные задачи по освоению наследия выдающегося ученого-гуманитария необычайно широкого диапазона, требующие усилий представителей самых разных гуманитарных дисциплин. Первейшая и назревшая: издание хранящихся в ИРЛИ (Пушкинский Дом) РАН (Ф. 804) рукописей неопубликованных работ Бицилли.

Следует продолжить переиздание напечатанных в раритетных, мало-доступных широкому кругу исследователей изданиях публикаций Бицилли в форме избранных или тематически подобранных сборников.

Желательно было бы переиздание всех публикаций ученого на неславянских языках (с приложением всех опубликованных на неславянских языках статей, заметок и рецензий о нем и его трудах) с параллельным переводом этого массива на русский язык. Такой сборник будет способствовать ускорению рецепции наследия Бицилли в странах Запада и снабжению бициллиеведов славянских стран малодоступными публикациями ученого.

Несомненно, весьма полезно будет переиздать *на русском языке* опубликованные ранее дважды на болгарском крупнейшие компендиумы Бицилли «Увод в изучаването на новата и най-новата история. (Опит за периодизация)» (София, 1927) и «Основни насоки в историческото развитие на Европа: От началото на християнската ера до наше време» (София, 1940). Оба труда были переизданы в Софии в 1993 г.

Назрел также вопрос о создании репрезентативных критико-библиографических и историографических (общих и системно-структурированных, проблемно-тематических) обзоров всей накопившейся бициллиеведческой литературы.

В дальней перспективе перед сообществом исследователей вырисовывается задача (реально на сегодня она представляется, скорее, как утопический идеал), решение которой потребует больших усилий и вложений: издание на русском языке Полного собрания сочинений П.М. Бицилли в 25 томах.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

Исследования

1. Анненкова И.В. Неизгнанная мысль. Филология П.М. Бицилли. М.: Изд-во Моск. ун-та, 2011. 148 с.

2. Аннотированная роспись содержания журнала «Современные записки» / сост. М. Шруба // Вокруг редакционного архива «Современных записок» (Париж, 1920–1940): сб. ст. и материалов / под ред. О. Коростелева и М. Шрубы. М.: Новое литературное обозрение, 2010. С. 297–449.
3. Бирман М.А. П.М. Бицилли (1879–1953). Жизнь и творчество. М.: Водолей, 2018. 442 с.
4. Вольфцун Л., Галчева Т. Учитель и ученик: Отзыв П.М. Бицилли на сочинение О.Л. Вайнштейна // Средние века. М., 2016. Вып. 77 (3–4). С. 162–175.
5. Галчева Т.Н., Голубович И.В. «Понемногу приспосаблиюсь к “независящим обстоятельствам”»: П.М. Бицилли и семья Флоровских в первые годы эмиграции. София: Солнце, 2015. 320 с.
6. Избранная библиография // Петр Бицилли: диалог на перекрестке культур / под ред. Р. Мниха. Siedlce: Uniwersytet Przyrodniczo-Humanistyczny w Siedlcach, 2017. С. 145–157.
7. Каганович Б.С. Русские медиевисты первой половины XX века. СПб.: Гиперион, 2007. 241 с.
8. Луцевич Л. Петр Бицилли о месте Лермонтова в истории русской поэзии // Петр Бицилли: диалог на перекрестке культур / под ред. Р. Мниха. Siedlce: Uniwersytet Przyrodniczo-Humanistyczny w Siedlcach, 2017. С. 113–132.
9. Попова Т.Н. Жизнеописание ученого-историка на перекрестке историографических традиций: теория, методология, практика. Одесса: М.А. Бондаренко, 2017. 455 с.
10. Петкова Г. История на руската литература от проф. П. Бицили в три книги (България, 1931–1934 г.). София: Факел, 2017. 655 с.

REFERENCES

1. Annenkova, I.V. *Neizgnannaia mysl'. Filologiya P.M. Bitsilli [Unexiled Thought. Philology of P.M. Bitsilli]*. Moscow, Lomonosov Moscow State University Publ., 2011. 148 p. (In Russian)
2. “Annotirovannaia rospis’ soderzhaniia zhurnala ‘Sovremennye zapiski’” [“Annotated Presentation of the Contents of the Journal ‘Sovremennye Zapiski’”], comp. by Manfred Schrubba, ed. by O. Korostelev, M. Schrubba. *Vokrug redaktsionnogo arkhiva “Sovremennykh zapisok” (Parizh, 1920–1940) [Around the Editorial Archive of “Sovremennye Zapiski” (Paris, 1920–1940)]*. Moscow, Novoe literaturnoe obozrenie Publ., 2010, pp. 297–449. (In Russian)
3. Birman, M.A. *P.M. Bitsilli (1879–1953). Zhizn’ i tvorchestvo [P.M. Bitsilli*

- (1879–1953). *Life and Work*]. Moscow, Vodolei Publ., 2018. 444 p. (In Russian)
4. Volftsun, L., and Tania Galcheva. “Uchitel’ i uchenik: Otzyv P.M. Bitsilli na sochinenie O.L. Vainshteina” [“Teacher and Student: P.M. Bitsilli’s Review of O.L. Vainshtein’s Essay”]. *Srednie veka*, issue 77 (3–4), 2016, pp. 162–175. (In Russian)
 5. Galcheva, Tania N., and I.V. Golubovich. “*Ponemnogu prisposobliaiushchiesia k ‘nezavisiashtim obstoiatel’stvam’*”: P.M. Bitsilli i sem’ia Florovskikh v pervye gody emigratsii [“Little by Little I Am Adapting Myself to the ‘Circumstances beyond Control’”: P.M. Bitsilli and the Florovsky Family in the Early Years of Emigration]. Sofia, Solntse Publ., 2015. 320 p. (In Russian)
 6. “Izbrannaia bibliografiia” [“Selected Bibliography”], ed. by R. Mnich. *Petr Bitsilli: dialog na perekrestke kul’tur* [Piotr Bitsilli: Dialog at the Crossroads of Cultures]. Siedlce, Uniwersytet Przyrodniczo-Humanistyczny w Siedlcach Publ., 2017, pp. 145–157. (In Russian)
 7. Kaganovich, B.S. *Russkie medievisty pervoi poloviny XX veka* [Russian Medievalists of the First Half of the 20th Century]. St. Petersburg, Giperion Publ., 2007. 241 p. (In Russian)
 8. Lutsevich, L. “Petr Bitsilli o meste Lermontova v istorii russkoi poezii” [“Piotr Bitsilli on the Place of Lermontov in the History of Russian Poetry”], ed. by R. Mnich. *Petr Bitsilli: dialog na perekrestke kul’tur* [Piotr Bitsilli: Dialog at the Crossroads of Cultures]. Siedlce, Uniwersytet Przyrodniczo-Humanistyczny w Siedlcach Publ., 2017, pp. 113–132. (In Russian)
 9. Popova, T.N. *Zhizneopisanie uchenogo-istorika na perekrestke istoriograficheskikh traditsii: teoriia, metodologiya, praktika* [Biography of a Historian at the Crossroads of Historiographical Traditions: Theory, Methodology, Practice]. Odessa, M.A. Bondarenko Publ., 2017. 455 p. (In Russian)
 10. Petkova, Galina. *Istoriia na ruskata literatura ot prof. P. Bitsilli v tri knigi (Balgariia, 1931–1934)* [The History in Russian Literature from Professor P. Bitsilli in Three Books (Bulgaria, 1931–1934)]. Sofia, Fakel Publ., 2017. 655 p. (In Bulgarian)

Дата поступления статьи: 12 августа 2020 г.

Дата одобрения рецензентами: 29 мая 2022 г.

Дата публикации: 26 декабря 2024 г.

Received: 12 August 2020

Approved after reviewing: May 29, 2022

Date of publication: December 26, 2024